

Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert Wartungsbedarf und Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scharenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



JLG DEUTSCHLAND

Maa-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Nipohl)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)
Internet: www.jlg-deutschland.de, e-mail: info@jlg-deutschland.de

www.jlg.com



**bauma
2004**

Freigelände 1102/17

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER

6. Jahrgang Nr. 38

Vertikal Verlag

Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
E-mail: info@vertikal.net

► www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
Stephanie Schorn, Redaktion, sts@vertikal.net
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
Warren Wadsworth, ww@vertikal.net
Korrespondent für GB + USA,

► **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
F-94510 La Queue en Brie, France.
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
I-16129 Genova, Italien.
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
E-mail: info@mediapointsrl.it

Niederlande: Arthur Schavemaker, Kenter & Co,

Postbus 130, Spoorstraat 21,
NL-7470 AC Goor, Niederlande.
Tel: +31 (0)547 275005, Fax: +31 (0)547 271831
E-mail: arthur@kenter.nl

UK, USA and all other areas:

Jake Porterhouse
PO Box 3227, Brighton BN1 4UR, UK.
Tel: +44 (0)1273 884422 Fax: +44 (0)1273 884477
E-mail: jp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow
E-mail: lws@vertikal.net

Layout: Artwork, Werbung & Design
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg
E-mail: ruda@artwork-design.de

Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser
Verlagsberater: Tim Whiteman

Ⓜ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
E-mail: technik@hidvg.de

© The Vertikal Press Ltd 2004

ISSN 1436-7831



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



Titelthema

Ein Besuch der bauma ist Pflicht.



Windanlagenbau stabil 23



Einsatz für Kran & Bühne 60



bautec 2004 46



Im Gespräch mit Reinhard Willenbrock 19



Nürnberger Krantage 43

Inhaltsverzeichnis

PANORAMA

Messekalender 5

Neueste Nachrichten: 6

Amco übernimmt Ferrari Cranes/
Rosenbauer neuer Bison-Partner in der Schweiz/Kibri feiert

MENSCHEN

Weiter voran 16



Seit 01. Januar ist Steve Filipov Präsident von Terex-Cranes. Leigh Sparrow informierte sich, was in Zukunft von dem Unternehmen und dem neuen Präsidenten zu erwarten sein darf.

Neuer Repräsentant für IPAF 19

Reinhard Willenbrock, der neue Repräsentant für IPAF in Deutschland, im Gespräch mit *Kran & Bühne*.

Windanlagenbau stabil 23

Rüdiger Kopf sprach mit Dr. Peter Ahmels, Präsident des Bundesverbandes der Windenergie, über den Markt der Windkraft.

Machen Sie sich strafbar? 43

Dr. Ralf Ebner-Hipp verdeutlicht die Pflichten eines Arbeitsbühnenvermieters und die möglichen Folgen.

Sind Turmdrehkrane sicherer geworden? 50

Über Gründe für Unfälle und Faktoren unterhielt sich *Kran & Bühne* mit dem Kran-Experten Felix Weinstein.

Gute Geschäfte 51

Bei MKG läuft's. Torsten Hansen sprach mit Geschäftsführer Andreas Lüschen.

Die richtigen Kontakte 53

Die Händlerliste von *Kran & Bühne*.

EINBLICK 63

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt.

MASCHINEN

Einsatz für Kran & Bühne 60

Ulferts Grove GMK6220-L im Einsatz als weltgrößte Arbeitsbühne. Torsten Hansen berichtet.

EVENTS

bauma



Der zweite Teil der großen *Kran & Bühne* -Übersicht! 27

bautec 46

Auf der Fachmesse in Berlin diskutierten Experten den Einfluss der EU-Ost-Erweiterung auf die Bauwirtschaft. Stephanie Schorn hat für Sie die Hauptstadt besucht und die wichtigsten bautec-Fakten zusammengestellt.

Für Groß und Klein 61

Die neusten Kranmodelle auf der Nürnberger Spielmesse entdeckt von Jens Hadel.

WEBSEITENVERZEICHNIS 62

K&B's Liste wichtiger Internetadressen.

KLEINANZEIGEN 64